

Les Amis des Orgues de Périgueux

Dimanche 19 Août 2018

16h30

Eglise Saint Etienne de la Cité

# Orgue et Clavecin



## Concert Jean Miguel Aristizabal

Wylliam Byrd, Hugh Ashton, Bernardo Storace, Jean Pieterszoon  
Sweelinck, John Bull



# PROGRAMME

## A travel Book

Le « Fitzwilliam Virginal Book » est le recueil le plus important de musique pour clavier en Angleterre à la fin du XVIème et début du XVIIème siècle ; on y trouve de très nombreuses pièces de compositeurs différents : anglais, hollandais mais aussi italiens, ainsi que des variations sur des thèmes français. La légende veut que toute cette musique ait été collectée par Francis Tregian " le cadet" (1574 – 1619), jeune noble catholique, musicien et écrivain, lors de ses nombreux voyages à l'étranger (en France, à Rome...) ; il l'aurait ensuite couché sur le papier lors de son retour en Angleterre et de son emprisonnement à la prison de la Fleet à Londres en 1609, suite à sa condamnation en tant que récusant.



Le programme de ce concert est construit à la manière de ce manuscrit, nous invitant à découvrir la musique des virginalistes anglais (William Byrd, John Bull), du grand compositeur et improvisateur hollandais Jan Pieterszoon Sweelinck, mais aussi du compositeur italien Bernardo Storace. A l'exception des pièces de B. Storace, de nombreuses pièces sont issues du fameux « Fitzwilliam », mais aussi d'un autre manuscrit des pièces de William Byrd : « My Ladye Nevell's Booke ».

Ce « travel book » nous offre un échantillon des différentes manières d'écrire pour le clavier à cette époque : soit une musique plongeant ses racines dans la polyphonie avec la « Fantasia » de W. Byrd ou le « Recercar » de B. Storace, soit des pièces issues de la danse avec la « Pavian / Galliarde » de Byrd ou la « Passagagli » ou la « Ciaccona » de Storace. Il permet aussi de découvrir les thèmes (« Lachrimae », « Spanish Paven », « Follia »...) mais aussi les basses (« Passacagli », « Ciaccona »...) les plus en vogue à cette époque : la pratique de la variation nourrissant le discours de toutes ces pièces.

Cette tradition du « book » est toujours bien vivante après avoir traversé les siècles : soit regroupant les œuvres d'un seul et même compositeur, soit regroupant plusieurs œuvres d'auteurs variés. Elle est toujours d'actualité dans un style de musique très proche de la musique ancienne : le jazz.

### Pourquoi un programme orgue / clavecin?.....Pourquoi ce répertoire ?

La musique des virginalistes (Byrd, Bull...) n'est pas exclusivement destinée à être jouée sur un virginal (instrument qui appartient à la famille des instruments à clavier à corde pincée). En fait le terme de virginal était utilisé aux XVIème et XVIIème siècle pour désigner tout instrument apparenté au clavecin. Ensuite, à l'époque, clavecin et orgue étaient totalement indissociable : seul le cadre de la pratique changeait, la musique pour clavier étant indifféremment jouée sur l'un ou l'autre.

Les musiciens du XVIIème siècle sont très proches des musiciens de jazz actuels dans leur mode de fonctionnement et dans leur manière de pratiquer la musique. Ils sont compositeurs mais sont aussi capables d'improviser : ils composaient pour pouvoir jouer à diverses occasions avec d'autres musiciens, contrairement à l'habitude du XIXème siècle notant absolument chaque chose sur la partition et "figeant" ainsi la musique.

Les points communs entre ces deux styles sont donc l'improvisation sur des "standards". Ceux-ci sont écrits sur une grille harmonique sur laquelle va se développer tout le discours musical : phrasé très souple, dynamique dansante, un "swing" avec une alternance entre mesures binaires et ternaires...



### Jean Miguel Aristizabal

Il étudie le clavecin et la basse continue au Conservatoire National de Région de Bordeaux dans la classe de Blandine VERLET puis de Martine CHAPPUIS. Il part, ensuite, se perfectionner à Paris, auprès d'Olivier BAUMONT à l'École Normale de Musique, ainsi qu'auprès de Noëlle SPIETH au CNR de Paris. Il suit en parallèle les cours de basse continue de Frédéric MICHEL et ceux d'improvisation de Freddy EL-CHELBERGER au CNR de Boulogne-Billancourt.

Accompagnateur des classes de musique ancienne du conservatoire de Bordeaux durant de nombreuses années, il y lance la création d'une classe de basse continue après avoir obtenu son Diplôme d'État de musique ancienne. Actuellement, il est accompagnateur de la classe d'interprétation de Noëmi Rime au sein du Département de Musique Ancienne du conservatoire de Tours, après avoir enseigné 6 ans au conservatoire de musique de Pau puis à Meaux. En parallèle, il donne des cours de basse continue, « d'accord et tempéraments » et assure une partie des accompagnements au Pôle Aliénor à Poitiers. Membre fondateur et claveciniste de l'ensemble Le Vertigo, il joue fréquemment avec de nombreux autres ensembles (Doulce Mémoire, Consonance, La Chapelle Rhenane, La Rêveuse, Trondheim Barokk sous la direction de Christophe ROUSSET, Hervé NIQUET et Steven DEVINE, Sagittarius, Le Concert d'Astrée...) lui permettant de se produire dans de nombreux festivals en France (Ambronay, l'Escarenne, Tours, Sinfonia en Périgord, Itinéraires Baroques, Sablé, Pontoise...) et à l'étranger (Sibiu en Roumanie, Haapsalu en Estonie, Leipzig, La Haye, Vérone, Valence, Gijon, Vittoria, Oslo, Trondheim...). Son goût prononcé pour la basse-continue et la musique d'ensemble ne l'empêche pas de se produire en soliste (5ème Brandebourgeois de Jean-Sébastien Bach avec l'Orchestre de Chambre de Toulouse sous la direction de Gilles Colliard, ou comme en octobre 2017 dans les concert à 3 et 4 clavecin de J-S. Bach avec l'ensemble Consonance...).

## PROGRAMME

---

### « A travel book »

#### Première partie: Orgue

- Anonyme (XVIème siècle) .....« Upon La Mi Re »
- William BYRD (1539/40 - 1623) .....« Fortune »
- Hugh Ashton (1485 - 1558).....« Hornepype »
- William BYRD .....« Fantasia »
- Bernardo STORACE (c.1637 - 1707) .....« Passagagli »
- Bernardo STORACE .....« Recercar »
- Bernardo STORACE .....« Ciaccona »

---

#### Deuxième partie: Clavecin

- Jan Pieterszoon SWEELINCK (1562 - 1621)..... « Paduana Lachrimae »
- William BYRD..... « My Ladie Nevels Grownde »
- John BULL (1562/63 - 1628) .....« The Spanish Paven »
- William BYRD..... « Passamezzo Pavana »  
« Galiardas Passamezzo »
- Bernardo STORACE .....« Follia »
- Bernardo STORACE..... « Aria sopra la Spagnoletta »
- William BYRD .....« Tregian's Ground »

○○○○○

○○○

○○

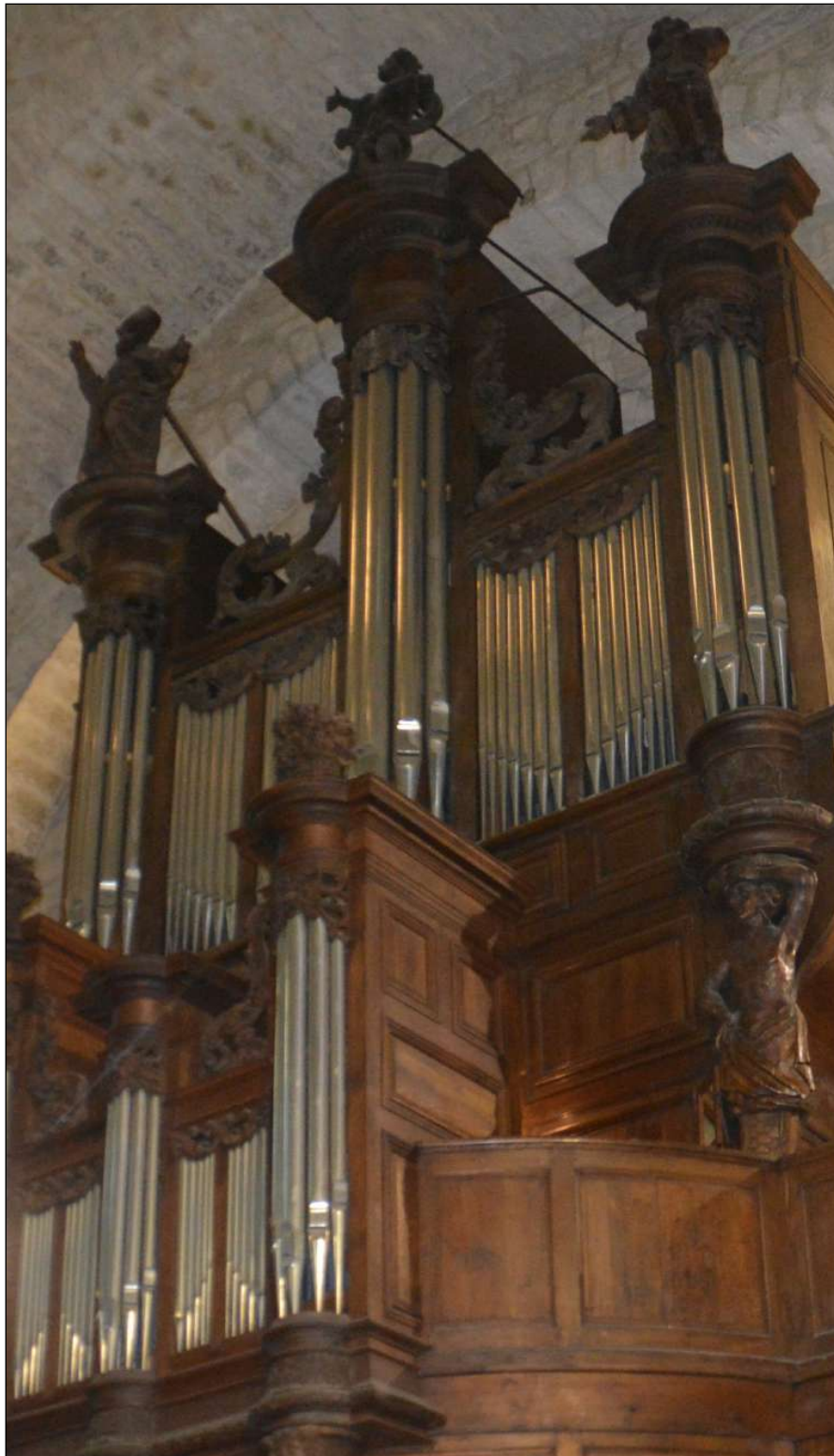
## Historique de l'Orgue Carouge de l'Eglise Saint-Etienne de la Cité

Construit en 1733 pour la Cathédrale Saint-Front, l'orgue de l'Eglise Saint-Etienne de la Cité est l'oeuvre du Facteur Martin Carouge (1667/1735), qui, semble-t-il, réalise là son dernier instrument puisque, après avoir effectué quelques travaux sur l'orgue de la Cathédrale de Clermont-Ferrand, il meurt à Ornans le 8 octobre 1735.

Après avoir subi diverses interventions (entretien, réparations, mises au goût du jour), l'instrument est démonté en 1867 par les Etablissements Merklin-Schütze et entreposé dans les greniers de l'Evêché. C'est à cette époque que disparaît le buffet du Positif de dos.

Récupéré en 1885 par Monseigneur Rebière, Curé de la Cité, l'orgue est remonté en 1904 par Mutin dans son emplacement actuel, et subit dès lors, des interventions telles que sa substance en est définitivement altérée.

De 1972 à 1977, des travaux de reconstruction sont menés par la Maison Boisseau et



par Alain Thomas, travaux au cours desquels on le dote à nouveau d'un Positif de dos dont le buffet est celui de l'ancien orgue de choeur de l'Eglise Saint Radegonde de Poitiers. Pourtant, à la suite de nombreuses dégradations et pannes, l'instrument ne donne pas satisfaction, et la Mairie de la Ville décide en 1987 une restauration radicale; à la suite de quoi, de 1991 à 1993, Barthélémy Formentelli reconstruit l'instrument dans l'esprit d'un instrument français du XVIIème siècle dans lequel il utilise les derniers tuyaux de Carouge et restitue le Positif de dos, en copie à l'identique de l'original, d'après un dessin de 1806.

L'orgue retrouve alors enfin toute son unité harmonique et architecturale, et permet à nouveau de jouer, fidèlement restituée, une littérature ancienne, aux accents pourtant si modernes, et qu'il a toujours eu vocation de servir. Quant au buffet de Positif installé par Boisseau, par un identique retour à ses fonctions d'origine, il abrite l'actuel orgue de choeur.

L'orgue Carouge- Formentelli comporte actuellement 33 jeux répartis sur 4 claviers et un pédalier. Son vent est fourni par 4 grands soufflets cunéiformes. Le tempérament est issu du ton moyen; la tuyauterie est coupée au ton ancien du La à 395 Hz.

**Henri Aristizabal**